



IL MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA
PRESENTA

TFF
TORINO FILM FESTIVAL
25 NOVEMBRE
3 DICEMBRE
2022



40 TORINO FILM FESTIVAL I PREMI UFFICIALI / OFFICIAL AWARDS

CONCORSO LUNGOMETRAGGI INTERNAZIONALI

La giuria del Concorso Internazionale Lungometraggi composta da **Nella Banfi** (Italia/Francia), **Fabio Ferzetti** (Italia), **Mike Kaplan** (USA), **Fernando E. Juan Lima** (Argentina), **Martina Parenti** (Italia) assegna i premi:

*The jury of Feature Film Competition composed by **Nella Banfi** (Italy/France), **Fabio Ferzetti** (Italy), **Mike Kaplan** (USA), **Fernando E. Juan Lima** (Argentina), **Martina Parenti** (Italy) awards the prizes:*

Miglior film / Best film (18.000 €) a/to:
PALM TREES AND POWER LINES di/by Jamie Dack (USA)

Premio speciale della giuria / Special Jury Award (7.000 €), a/to:
RODEO di/by Lola Quivoron (Francia/France)

Miglior attrice / Best Actress, a/to:
JULIE LEDRU per il/for the film **RODEO** di/by Lola Quivoron (Francia/France)

Miglior attore / Best Actor a/to:
JOJO BAPTEISE WHITING e/and **LADAINIAN CRAZY THUNDER** per il film/for the film **WAR PONY** di/by di Riley Keough e/and Gina Gammell (USA)

Miglior sceneggiatura / Best Screenplay a/to:
JAMIE DACK & AUDREY FINDLAY per il film/for the film **PALM TREES AND POWER LINES** di/by Jamie Dack (USA)

Menzione speciale /special mention to:
NAGISA di/by di Takeshi Kogahara (Giappone/Japan)
Per la ricchezza e l'originalità del suo linguaggio / *For the richness and originality of his language.*

CONCORSO DOCUMENTARI INTERNAZIONALI

La giuria del Concorso Documentari Internazionali composta da **Massimo D'Anolfi** (Italia), **Uljana Kim** (Lituania), **Miguel Valverde** (Portogallo) assegna i premi:

*The jury of International Documentaries Competition composed by **Massimo D'Anolfi** (Italy), **Uljana Kim** (Lithuania), **Miguel Valverde** (Portugal) awards the prizes:*

Miglior film IWONDERFULL / Best Film IWONDERFULL (6.000 €) a/to:
RIOTSVILLE, USA di/by Sierra Pettengill (USA)

Premio speciale della giuria / Special Jury Award a/to:
WHERE IS THIS STREET? OR WITH NO BEFORE AND AFTER di/by João Pedro Rodrigues & João Rui Guerra da Mata (Portogallo/Francia)

Menzione a / Mention to:
CORSINI INTERPRETA A BLOMBERG Y MACIEL di/by Mariano Llinás (Argentina)
e/and
ELSEWHERE STARTS HERE AND IT'S HAPPENING di/by Darik Janik (Australia)

La giuria non ha voluto fornire motivazioni, ma ci tiene a sottolineare che tutti i premi sono stati scelti all'unanimità.
The Jury didn't want to give motivations but cares to underline that all awards have been decided unanimously.

CONCORSO DOCUMENTARI ITALIANI

La giuria del Concorso Documentari Italiani, composta da **Chiara Bellosi** (Italia), **Alessandro Rossetto** (Italia) e **Dario Zonta** (Italia), assegna i premi:

*The jury of Italian Documentaries Competition, composed by **Chiara Bellosi** (Italy), **Alessandro Rossetto** (Italy) and **Dario Zonta** (Italy), awards the prizes:*

Miglior film / Best Film (6.000 €) a/to:
CORPO DEI GIORNI di/by Santabelva (Italia/Italy)

Premio speciale della giuria / Special Jury Award a/to:
N'EN PARLONS PLUS di/by Cecile Khindria, Vittorio Moroni (Italia/Italy)

SPAZIO ITALIA | CONCORSO CORTOMETRAGGI ITALIANI

La giuria del Concorso Cortometraggi Italiani composta da **Erica Favaro** (Italia) **Ilaria Feole** (Italia), **Luisa Porrino** (Italia) assegna i premi:

*The jury of SPAZIO ITALIA | Italian Out of Competition Short Films, composed by **Erica Favaro** (Italy) **Ilaria Feole** (Italy), **Luisa Porrino** (Italy) awards the prizes:*

Miglior cortometraggio / Best Film (2.000 €) a/to:
SIRENS di/by Ilaria Di Carlo (Germania/Germany/Italia/Italy)

Con la seguente motivazione:

Come Ulisse incantato dalle sirene l'autrice sceglie una prospettiva che ci immerge in una parvenza di sogno, fatta di paesaggi lunari e surreali, ma ci mette di fronte all'arroganza dell'uomo contemporaneo nel plasmare l'ambiente

With the following motivation:

Like Ulysses enchanted by the Sirens, the author chooses a perspective that immerses us in a dreamlike semblance of lunar and surreal landscapes, however confronting us with the arrogance of contemporary man in shaping the environment

Premio speciale della giuria / Special Jury Award a/to:

OLD TRICKS di/by Edoardo Pasquini, Viktor Ivanov (Italia/Italy/Bulgaria/Bulgaria)

Con la seguente motivazione:

Per la brillante gestione del ritmo comico e per la sceneggiatura che centra l'obiettivo del film breve

With the following motivation:

For the brilliant handling of the comic rhythm and for the screenplay that hits the target of the short film

Menzione speciale / mention to

RITIRATA di/by Gianmarco Di Traglia (Italia/Italy)

Per la buona prova degli attori nella messa in scena del confine tra finzione e realtà

For the good performance showed by the actors in the portrayal of the line between fiction and reality

CRAZIES | CONCORSO

La giuria del Concorso Crazies composta da Lamberto Bava (Italia), Silvia Pezzopane (Italia) e Carlos Vermut (Spagna), assegna il premio:

The jury of CRAZIES | Competition, composed by Lamberto Bava (Italy), Silvia Pezzopane (Italy) and Carlos Vermut (Spain), awards the prize:

Miglior film / Best Film a/to:

HUESERA di/by Michelle Garza Cervera (Perù/Messico)

Con la seguente motivazione:

Per l'inedito e disturbante racconto del (e sul) corpo femminile in una narrazione horrorifica dalla vibrazioni oniriche, con una protagonista che ne restituisce ombre e controsensi

With the following motivation:

For the original and disturbing tale of (and on) the female body in a horror story characterised by dreamlike vibrations, with a protagonist that gives back shadows and contradictions.

Menzione a/special mention to

Greta Santi per la sua interpretazione spontanea e accattivante, che veicola grande emotività ed intelligenza nell'affrontare le sfumature psicologiche del suo personaggio in PANTAFÀ

Greta Santi for her spontaneous and captivating portrayal which conveys great emotivity and intelligence in dealing with the psychological nuances of her character in PANTAFÀ.

.....

I PREMI COLLATERALI / COLLATERAL AWARDS

PREMIO RAI CINEMA CHANNEL

Il Premio Rai Cinema Channel al TFF40 va a **OLD TRICKS** di Edoardo Pasquini e Viktor Ivanov, con la seguente motivazione:

Per l'eccellente capacità di mettere in scena, in una manciata di minuti, una storia piena di divertente ironia, in cui un nonno e una nonna, durante l'isolamento da covid, ammazzano un sentimento molto pericoloso, la noia. Ma in una maniera altrettanto pericolosa.

The Rai Cinema Channel Award at TFF40 goes to OLD TRICKS by Edoardo Pasquini and Viktor Ivanov, with the following motivation:

For the excellent ability to portray in a handle of minutes a story full of irony, in which a grandfather and a grandmother during the Covid isolation kill a really dangerous feeling, boredom. But in a way which is equally dangerous.

PREMIO VALDATA

La giuria dei lettori di TorinoSette (Laura Brusa, Giada Maldini, Giuliana Prestipino, Gianluca Medina, Igor Catrano) assegna il premio Achille Valdata per il miglior lungometraggio a **PAMFIR** di Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, per la qualità della regia, la bellezza dei piani sequenza e attori perfettamente aderenti a un microcosmo familiare allegoria di una storia universale.

The Jury of TorinoSette readers (Laura Brusa, Giada Maldini, Giuliana Prestipino, Gianluca Medina, Igor Catrano) assign the Achilla Valdata Award for the Best Film to PAMFIR by Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk for the direction's quality, the long takes' beauty and perfectly fitting actors in a familiar microcosm, allegory of a universal story.

PREMIO SCUOLA HOLDEN

La Scuola Holden assegna il PREMIO MIGLIORE SCENEGGIATURA.

I lavori della giuria, composta dagli studenti del college *Drama* del biennio 2022/2024, sono stati coordinati dallo sceneggiatore **Aaron Ariotti**.

Gli allievi hanno assegnato il Premio per la miglior sceneggiatura a: **WAR PONY**

Per la naturalezza e l'originalità con cui racconta il contesto dei nativi americani nelle riserve contemporanee. Per l'equilibrio nella gestione delle due linee narrative. Per la coerenza del linguaggio e dello sviluppo dei personaggi. Per l'uso efficace e mai eccessivo del simbolismo.

Una menzione speciale a: **RODEO**

Holden School assigns the BEST SCREENPLAY AWARD

The works of the Jury, composed by the Drama college students of the two-year period 2022/2024, have been coordinated by the screenwriter Aaron Ariotti.

The students assigned the Best Screenplay Award to: WAR PONY

For the simplicity and originality with which the film tells the Native American context in the contemporary reserves. For the balance in the organization of the storyline. For the language and character development coherence. For the effective and never excessive use of symbolism.

A special mention to: RODEO

PREMIO OCCHIALI DI GANDHI

La giuria della dodicesima edizione del premio Occhiali di Gandhi conferisce il premio a:

MANODOPERA – INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS di Alain Ughetto

attraverso uno sguardo personale e intimo, il film denuncia le violenze che generazioni di italiani hanno vissuto: lo sfruttamento economico, la guerra, la tracotanza fascista, il patriarcato; e suggerisce di guardare al presente che ci ripropone le stesse dinamiche. La costruzione del racconto con le figure d'argilla permette inoltre allo spettatore di non soccombere emotivamente al dolore di quelle vicende.

Conferisce una Menzione Speciale a:

ROSA – IL CANTO DELLE SIRENE di Isabella Ragonese

dando voce a una figura poco conosciuta, il film racconta l'esperienza di molte. Rosa diventa l'esempio di come le donne oppresse possano riprendere il controllo della propria vita e ridare valore ad essa non tramite la violenza ma emancipandosi e sottraendosi alle soffocanti norme imposte dalla società patriarcale.

Conferisce una Menzione Speciale a:

LA HIJA DE TODAS LAS RABIAS di Laura Baumeister

"Non ho più voglia di giocare, mamma". Con questa frase si risolve in modo nonviolento il percorso di crescita di una bambina immersa in un mondo dominato dalla violenza economica che non le permette di vivere la sua età. Quest'opera, onirica ma profondamente realista, diventa cocente denuncia sociale attraverso la toccante esperienza della bambina.

The Jury of the twelfth edition of the Occhiali di Ghandi Award assigns the award to:

MANODOPERA – INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS by Alain Ughetto

Through a personal and intimate gaze, the film denounces the violence that generations of Italians have experienced: economic exploitation, war, fascist arrogance, patriarchy; and suggests looking at the present, which re-proposes us the same dynamics. The construction of the story with clay figures also allows the viewer not to succumb emotionally to the pain of those events.

Assigns a Special Mention to:

ROSA – IL CANTO DELLE SIRENE by Isabella Ragonese

By giving voice to a little-known figure, the film recounts the experience of many. Rosa becomes the example of how oppressed women can regain control of their lives and restore value to it not through violence but by emancipating themselves and escaping the suffocating norms imposed by patriarchal society.

Assigns a Special Mention to:

LA HIJA DE TODAS LAS RABIAS by Laura Baumeister

"I don't want to play anymore, mom". With this sentence, the growth path of a little girl immersed in a world dominated by economic violence that does not allow her to live her age is solved in a non-violent manner. This dreamlike but profoundly realistic work becomes a searing social denunciation through the touching experience of the little girl.

PREMIO INTERFEDI

La Giuria Interfedi, promossa dalla Chiesa Valdese e dalla Comunità Ebraica di Torino, con il patrocinio del Comitato Interfedi della Città di Torino, e composta da Walter Nuzzo (Comitato Interfedi), Antonio Pennacchia (Chiesa Valdese) e Daniele Segre (Comunità Ebraica), attribuisce la nona edizione del "Premio per il rispetto delle minoranze e per la laicità" al film **I SOGNI ABITANO GLI ALBERI** di Marco Della Fonte con la seguente motivazione:

una storia intensa e coinvolgente nella quale il regista e i due protagonisti riescono mirabilmente a indicarci l'amore come motore dell'emancipazione dalla condizione di emarginazione, pregiudizio e discriminazione, evocando il valore anche simbolico della natura e della spiritualità.

*The Interfedi Jury, promoted by the Waldensian Church and the Jewish Community of Turin, with the patronage of the Interfedi Committee of the City of Turin, and composed by Walter Nuzzo (Interfedi Committee), Antonio Pennacchia (Waldensian Church) and Daniele Segre (Jewish Community), awards the ninth edition of the "Respect of minorities and laicity award" to the film **I SOGNI ABITANO GLI ALBERI** by Marco Della Fonte with the following motivation:*

An intense and enthralling story in which the director and the two protagonists admirably succeed in showing us love as the motor of emancipation from the condition of marginalisation, prejudice and discrimination, evoking the even symbolic value of nature and spirituality.

Un ringraziamento a quanti hanno sostenuto il 40 Torino Film Festival
Our thanks to all those who supported the 40th Torino Film Festival

Il festival è stato realizzato con il contributo di:
MiC – Direzione Generale Cinema e Audiovisivo

Il sostegno di

Regione Piemonte, Città di Torino, Fondazione Compagnia di San Paolo, Fondazione CRT, GTT, Associazione Museo Nazionale del Cinema

Main Sponsors

Intesa Sanpaolo,

Main Media Partner

RAI

Sponsor

Eataly, IWonderfull

Partners

Teatro Regio, CDP – Cassa Depositi e Prestiti

Educational Partners

Università degli Studi di Torino, UniVerso, Dams, Politecnico di Torino,
Gallerie d'Italia Torino, Torino Film Industry, Film Commission Torino Piemonte, IED

Mobility Partner:

Drivalia

Partner Tecnici

Paratissima produzioni e servizi, IREN, Martini, IGPDecaux, Peyrano, Combo, UAO, +CIM4.0, TObike,
FUORI CAMPO, Bauhaus, Associazione Amici del Torino Film Festival, SMAT gruppo,

Media Partners

Variety, Ciak, La Stampa, Cinecittà News, Fred

Il festival aderisce a

FIAPF, Afic

*Il Torino Film Festival è realizzato dal Museo Nazionale del Cinema di Torino
The Torino Film Festival is organised by the Museo Nazionale del Cinema di Torino*

UFFICIO STAMPA

Museo Nazionale del Cinema Veronica Geraci geraci@museocinema.it +39 011 8138509 +39 3351341195 Helleana Grussu press@torinofilmfest.org +39 011 8138865	Studio Sottocorno Patrizia Wachter patriziawachter@hotmail.com +39 348 2283044 Lorena Borghi lorenab@sottocorno.it +39 348 5834403 Delia Parodo delia.p@sottocorno.it +39 320 4048063
--	--